

PROJEKTNI ZADATAK



GAJETA FALKUŠA – Animirani film

POSTUPAK JEDNOSTAVNE NABAVE

CPV: 92111200 - Produkcija promidžbenih, propagandnih i informativnih filmova i videofilmova

Evidencijski broj: EBN-20/2025

Split, studeni 2025.

Sadržaj

Uvodno o projektu	3
1. Opis predmeta nabave.....	3
2. Tema animiranog filma	4
3. Obuhvat projektnog zadatka.....	4
4. Tehničke specifikacije filma.....	6
4.1 Struktura animiranog filma	6
5. Rok izvršenja	6
6. Način plaćanja.....	7
7. Autorska prava	7
8. Mjesto pružanja usluge	7
9. Kreativna sloboda	7

Uvodno o projektu

RERA SD d.d. planira u okviru projekta ADRIJOROUTES – Promoting sustainable solutions for maritime cultural tourism izraditi animirani film koji će služiti u svrhu promocije i očuvanja lokalne povijesti, kulture i turizma. Animirani film namijenjen je prvenstveno djeci školskog uzrasta, ali i široj publici – turistima, posjetiteljima, lokalnoj zajednici i svima koji žele upoznati maritimnu baštinu Komiže i saznati priču o čuvenom ribarskom brodu falkuši.

Cilj projekta je poticanje održivosti, društvene uključenosti i digitalizacije sadržaja kulturnih dobara unutar turističkog sektora jadranskog područja, promičući održiva turistička iskustva temeljena na kulturnoj baštini. ADRIJOROUTES ima za cilj uključiti kulturne i turističke dionike iz javnog i privatnog sektora koji djeluju na EUSAIR području i širem području radi valorizacije lučkih kulturnih dobara u kontekstu postizanja statusa zelene i digitalne kulturne destinacije koja je u skladu s društvenom dobrobiti lokalnih zajednica na čijem se području nalazi.

Falkuša je brod čudesnih maritimnih sposobnosti koji u sebi krije dva broda, nisku veslaricu prikladnu za ribolov (osobito za izvlačenje mreža), te barku visokih bokova za jedrenje i prijevoz tereta. Ovaj poseban tip gajete komiški su ribari razvili prilagodivši ga uvjetima ribolova i navigacije na najudaljenijim rutama. Tako se falkuša, jedina među hrvatskim ribarskim barkama, usudila izaći iz Jadrana u prostranstvo Mediterana i ploviti sve do Malte. Gajeta je duga 9 metara, a široka 2.55 metra. Ima latinsko jedro i flok površine 90 m² (poput trosobnog stana) te pomične strane broda – falke, po kojima je dobila ime. Pomične stranice (falke) upravo su ono što falkušu čini posebnim brodom i što je komiškim ribarima omogućilo tako uspješan ribolov. Naime, kad bi falke bile skinute, ribarima je bilo olakšano spuštanje i izvlačenje mreža, a kad bi se falke vratile natrag, dobiven je veći prostor za pohranu ulovljene ribe. Ovaj zadivljujući brod može doseći brzinu i do 11 čvorova! Falkuša je prepoznatljiva po trokutnom latinskom jedru. Ovješeno je o kosi križ (lantinu) postavljen uzdužno na os broda što ga čini prikladnim za bočne vjetrove. Opskrbljena je veslima kojima se vesla stoječki, a posadu (družinu) čine kapetan (svičor) i dva do četiri člana posade.

1. Opis predmeta nabave

Predmet nabave je usluga izrade i isporuke edukativnog animiranog filma u trajanju od minimalno 10 minuta, temeljenog na scenariju koji će zajednički izraditi odabrani Ponuditelj i Naručitelj. Scenarij će detaljno opisivati radnju i narativ filma, uključujući tekst naratora, a priprema se u suradnji Ponuditelja i Naručitelja. Animirani film obrađivat će temu gajete falkuše kao jedinstvenog komiškog ribarskog broda te njezinu važnost u razvoju Komiže, ribarstva i maritimne baštine otoka Visa. Film je prvenstveno namijenjen djeci, ali i široj publici – turistima, posjetiteljima i lokalnoj zajednici. Film će sadržavati animirane prikaze, naraciju i zvučnu podlogu, a bit će prilagođen edukativnoj i promotivnoj svrsi.

Film mora biti izrađen u dvije jezične varijante – hrvatskoj i engleskoj, sa spikerskom naracijom za obje jezične varijante. Kako bi sadržaj bio dostupan i gluhim i nagluhim osobama te djeci, obje jezične varijante filma moraju biti isporučene u dvije verzije:

- hrvatska verzija (voice over na hrvatskom) mora biti isporučena u verziji bez titlova, i u verziji s titlovima na hrvatskom jeziku

- engleska verzija (voice over na engleskom) mora biti isporučena u verziji bez titlova, i u verziji s titlovima na engleskom jeziku

Procijenjena vrijednost nabave: 24.800,00 EUR bez PDV-a.

2. Tema animiranog filma

Tema animiranog filma je priča o falkuši – jedinstvenom brodu koji je stoljećima nosio život Komiže. Film prikazuje odnos čovjeka i mora, hrabrost komičkih ribara, putovanja prema Palagruži i tradiciju koja je oblikovala identitet ovog mjesta. Kroz falkušu se otkrivaju vrijednosti zajedništva, snalažljivosti, morske mudrosti i poštovanja prema prirodi. Video će djeci i publici približiti svijet ribara, baštinu koja se prenosi generacijama i važnost očuvanja tradicije kao dijela kulturnog identiteta otoka. Film mora biti prilagođen djeci (jasan, razumljiv, edukativan i dinamičan), i treba upečatljivo predstaviti izazove s kojima su se komički ribari stoljećima suočavali, i način na koji im je falkuša u tome pomagala. Nakon gledanja filma, djeci (i ostaloj publici) trebalo bi biti jasno zašto je falkuša tako posebna brodica i zašto je i dan danas tako jedinstvena i važna za Komižu.

3. Obuhvat projektnog zadatka

Cilj projektnog zadatka je educiranje i podizanje svijesti djece i odraslih o maritimnoj baštini Komiže, s naglaskom na važnost očuvanja tradicije vezane uz gajetu falkušu. Kroz animirani film želimo potaknuti interes, razumijevanje i poštovanje prema falkuši kao simbolu identiteta lokalne zajednice te prenijeti vrijednosti hrabrosti, zajedništva i suživota čovjeka s morem. Filmom se želi osnažiti svijest o važnosti očuvanja nematerijalne kulturne baštine i njezinog prijenosa na buduće generacije. Film je potrebno izraditi i u engleskoj varijanti, kako bi i strancima bila dostupna priča o gajeti falkuši, i kako bi film kao takav promicao kulturnu i maritimnu baštinu Komiže širom svijeta, a ne samo u Hrvatskoj.

Elementi koji uključuju predmet nabave:

- Priprema scenarija u suradnji s Naručiteljem, na temu gajete falkuše, komičke ribarske tradicije i maritimne baštine
- Izrada animacija, ilustracija i režija edukativnog animiranog filma o falkuši
- Snimanje naracije (HR i ENG), oblikovanje zvuka, komponiranje/licenciranje glazbe i montaža filma
- Dodavanje završnog kadra (odjave) sa svim pripadajućim oznakama projekta (logotipi) i napomenama
- Finalizacija i isporuka animiranog filma u tehnički zadanim formatima
- Predaja gotovog proizvoda i pripadajuće dokumentacije Naručitelju

- Izrada i finalizacija animiranog filma mora u potpunosti poštivati **pravila Europske unije o vidljivosti i informiranju**, uključujući primjenu službenih logotipa, oznaka financiranja, disclaimer-a i ostalih elemenata vidljivosti sukladno pravilima Programa **Interreg Italija–Hrvatska 2021.–2027.**

Rok izvršenja usluge: 4 mjeseca od dana stupanja Ugovora na snagu.

Predviđeno trajanje ugovora: 4 mjeseca od dana potpisa Ugovora.

Predmet nabave uključuje sve faze izrade edukativnog animiranog filma, od predprodukcije pa sve do produkcije i postprodukcije odnosno finalizacije i predaje gotovog proizvoda.

Isporuka usluge provesti će se u 2 faze

FAZA 1. - isporuka 30 dana nakon potpisa Ugovora

Predprodukcija uključuje:

- Scenarij odnosno tekst u kojem se detaljno opisuje sadržaj i navodi točan tekst za spikersku naraciju (na hrvatskom jeziku). Nakon odobrenja hrvatskog teksta za naraciju od strane Naručitelja, odabrani Ponuditelj naknadno će dostaviti i prijevod navedenog teksta za englesku varijantu filma.
- Storyboard ili knjiga snimanja u kojem je scenarij razrađen na temelju kojega se pristupa snimanju filma. Storyboard može biti i tekstualan, na način da za svaki dio teksta voice overa, kratko opisuje sadržaj animacije koja će pratiti svaki pojedinačni dio teksta.

FAZA 2. - isporuka do isteka 4 mjeseca od dana potpisivanja Ugovora

Produkcija i post produkcija uključuje:

- Režija
- Izrada likova i ilustracija
- Animacija
- Snimanje naracije, zvukova i ozvučavanje filma
- Komponiranje ili licenciranje glazbe
- Montaža filma
- Finalizacija izrade animiranog filma
- Priprema kratkih ilustracija za promociju i objave

Naručitelj traži da prelazak prava korištenja tog djela ili u vezi s tim djelom ostvaruje bez obveze ishođenja dodatnog ovlaštenja ili plaćanja ikakve dodatne naknade. Naručitelj traži pravo

umnožavanja, objavljivanja i daljnje distribucije. Također traži da Naručitelj djela može iskoristavati sadržajno neograničeno.

4. Tehničke specifikacije filma

2D animirani film

- ukupno trajanje videa: minimalno 600 sekundi (10 minuta)
- rezolucija finalnog videa: 1920x1080 px
- frame rate finalnog videa: 30 fps
- format finalnog videa za isporuku: H.264 (mp4), 1920x1080, 30fps
- naracija/voice over: obavezan tijekom filma - profesionalni spiker (muški ili ženski)
- glazba i zvučni efekti: uključeni u izradu i licencirani za uporabu
- korištenje fotografija/video zapisa: dopušteno uz prethodnu dozvolu

4.1 Struktura animiranog filma

Animirani film od minimalno 10 minuta potrebno je izraditi na način da se sastoji od 6 glavnih poglavlja, kako slijedi:

- **Uvod** – kratka priča o otoku Visu, Komiži, i ribarstvu kao glavnoj okosnici života
- **Komiža i ribarska tradicija** – priča o komiškim ribarima i Komiži kao centru jadranskog ribarstva, odlascima komiških ribara na Palagružu, spominjanje rote Palagruzone kao najstarije ribarske regate u Europi, spašavanje Pape
- **O Falkuši** – opis tehničkih karakteristika brodice, njezine mogućnosti, prednosti za ribare, opis njezine jedinstvenosti na Mediteranu, predstavljanje družine
- **Povijesna i gospodarska važnost Falkuše** – plovidba prema Palagruži, srdela, tvornica ribe, iseljavanje komižana
- **Suvremenost i naslijeđe** – izrada replike, expo u Lisabonu, Rota Palagruzona, kovanice HNB-a
- **Zaključak** – poetski završetak priče o falkuši. Procijenjena vrijednost nabave

5. Rok izvršenja

Izvršitelj je obavezan dostaviti:

Scenarij i storyboard – najkasnije **30 dana** od potpisa ugovora

Prvu radnu verziju animiranog filma – najkasnije **60 dana** od potpisa ugovora

Finalnu verziju animiranog filma – najkasnije **120 dana** od potpisa ugovora

**Prva radna verzija koja se dostavlja najkasnije 60 dana od potpisivanja ugovora, podrazumijeva dostavljanje do tad izrađenog materijala, a koji treba 'pokrivati' barem 50% dogovorenog scenarija*

Izvršitelj je tijekom cijelog trajanja izrade dužan biti dostupan Naručitelju i redovito izvještavati o dinamici izrade. U slučaju probijanja roka za dostavu prve finalne verzije, Naručitelj ima pravo Izvršitelju zaračunati penale u iznosu od 5% ukupne vrijednosti ugovora za svakih 10 dana prekoračenja roka izvršenja.

6. Način plaćanja

Plaćanje se vrši u dvije faze:

20% ugovorene vrijednosti – nakon dostave prve verzije animiranog filma i potvrde Naručitelja da je isporučena verzija izrađena u skladu sa scenarijem i dogovorenim tehničkim specifikacijama

80% ugovorene vrijednosti – nakon isporuke i pisanog odobrenja finalne verzije filma od strane Naručitelja

Naručitelj će izvršiti plaćanje u roku od 30 dana od uredno ispostavljenog e-računa, sukladno važećim propisima. Plaćanje se vrši isključivo po izvršenju usluge, a nenajavljena odstupanja od rokova i specifikacija mogu biti razlog za umanjenje naknade ili naplatu ugovorne kazne, sukladno Ugovoru.

7. Autorska prava

Isporukom finalne verzije animiranog filma, Naručitelj stječe isključivo pravo korištenja filma. Isključivo pravo iskorištavanja uključuje: pravo reproduciranja (umnožavanja), pravo distribucije (stavljanja u promet), pravo priopćavanja autorskog djela javnosti (uključujući objavu na bilo kojem mediju i u bilo kojem formatu, sadašnjem ili budućem), te pravo prerade. Sve troškove reproduciranja, distribucije, priopćavanja i prerade autorskih djela snosi Naručitelj. Izvršitelj zadržava autorska prava isključivo na izvorne projektne datoteke nastale produkcijom filma (tzv. source files).

8. Mjesto pružanja usluge

Usluge koje su predmet ovog postupka nabave pružat će se u poslovnim prostorijama odabranog Ponuditelja i Naručitelja, uz mogućnost online koordinacije tijekom izrade.

9. Kreativna sloboda

Izvršitelj ima punu kreativnu slobodu u osmišljavanju vizuala, montaži i umjetničkom pristupu, uz poštivanje tehničkih specifikacija tematskih cjelina.